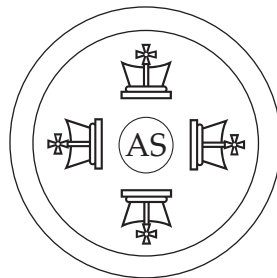


Luca D'Ambrosio – Antonio Rosino  
Siegfried Schönle – Jurgen Stigter (Hrsg.)

# Festschrift zu Ehren Alessandro Sanvitos

Internationale Beiträge zur  
Geschichte und Bibliografie  
des Schachspiels



---

BAND 2

VINDOBONA  
2012

**Inhaltsverzeichnis ❖ Table of Contents**  
**Contenuto ❖ Table des matières**

---

Vorwort ❖ Preface ❖ Prefazione ❖ Préface	11
Inhaltsverzeichnis ❖ Table of Contents Contenuto ❖ Table des matières	15
<b>WYROYCE</b> Alwis — Salzburg, Österreich Silhouettes From The Four Seasons. A Biography of Alessandro Sanvito <i>Translated into English from German</i> <i>by K. Pollak and the author.</i> <ul style="list-style-type: none"><li>❖ Silhouetten aus vier Jahreszeiten. Die Biografie Alessandro Sanvitos.</li><li>❖ Siluette di quattro stagioni. Biografia di Alessandro Sanvito.</li></ul>	23
<b>idem.</b> Siluetas de quatro estações. Biografia de Alessandro Sanvito. <i>Translated into Portuguese from German by Nicholas Lanier.</i>	39
<b>CRISOVAN</b> Alex — Pfäffikon Zürich, Schweiz Berühmte Personen und die Faszination der 64 Felder. <ul style="list-style-type: none"><li>❖ Famous People and the Fascination of 64 Squares</li><li>❖ Personaggi illustri e il fascino delle 64 caselle.</li></ul>	55
<b>D'AMBROSIO</b> Luca, Dr. — Bozen, Italien Bogoljubow und Meran. Eine dramatische Wende im Leben des Meisterspielers. Neue Quellen aus italienischen Archiven. <ul style="list-style-type: none"><li>❖ Bogoljubow and Meran. A Dramatic Turn in the Life of the Chess Master. New Resources from Italian Archives</li><li>❖ Bogoljubov e Merano. Una drammatica svolta nella vita del Maestro scacchista. Nuove fonti dagli archivi italiani.</li></ul>	61
<b>GIBELLATO</b> Francesco, Dott. Ing. — Mestre, Italien Woran denken die beiden?	93

- Untersuchungen zur Partie Iljin-Genewski – Lasker.  
 ❖ What Do They Have in Mind?  
 An Analysis of the Game Iljin-Genewski – Lasker  
 ❖ A che pensano quei due?  
 Riesame della partita Ilin-Zhenevskij – Lasker.
- NEGELE Michael, Dr. — Wuppertal, Deutschland 109  
 Johann Nepomuk Berger – Baumeister der Schachspielkunst.  
 ❖ Johann Nepomuk Berger – Architect of Modern Chess Art  
 ❖ Johann Nepomuk Berger – Un costruttore dell’arte scacchistica.
- OLTERMANN Philip, M. Phil. — London, Großbritannien 143  
 Endspiele im Zeitalter der *Hypermoderne*:  
 Eine Neubetrachtung von Stefan Zweigs *Schachnovelle*.  
 ❖ Endgames in a *Hypermodern* Age.  
 Stefan Zweig’s *Schachnovelle* Reconsidered  
 ❖ I finali nell’era *ipermoderna*. Nuove considerazioni  
 sulla *novella degli scacchi* di Stefan Zweig.
- PAGNI Carlo, Prof. Dott. — Milan, Italy 165  
 A Letter to Alessandro Sanvito.  
 On a Recently Discovered Rare Italian Chess Booklet  
 ❖ Ein Brief an Alessandro Sanvito über eine kürzlich entdeckte,  
 seltene italienische Schachbroschüre.  
 ❖ Una lettera ad Alessandro Sanvito. Un raro libretto  
 scacchistico italiano recentemente riscoperto.
- PANAINO Antonio, Prof. Dott. — Ravenna, Italy 181  
 Greek [Siachrouch]\* and [Sachrouchos]\*  
 ❖ Greek [Siachrouch] und [Sachrouchos].  
 ❖ Greek [Siachrouch] e [Sachrouchos].  
 \* Greek characters don’t show up on this page.
- POZZI Rodolfo, Dott. — Como, Italia 197  
 Quarant’anni di amicizia con Alessandro Sanvito.  
 ❖ Vierzig Jahre Freundschaft mit Alessandro Sanvito.  
 ❖ My Forty Years of Friendship with Alessandro Sanvito
- ROMEO PÉREZ Maria Carmen,  
 Prof. Dr. — Madrid, España 203  
 La Valencia literaria del siglo XV,  
 el manuscrito de *Scachs d’amor* y sus tres autores.  
 ❖ Die literarische Welt Valencias im 15. Jahrhundert:

<p>Das Manuskript <i>Scachs d'amor</i> und seine drei Autoren.                  ♦ The Literary World of 15<sup>th</sup> Century Valencia:                  The <i>Scachs d'amor</i> Manuscript and its Three Authors                  ♦ Valencia e il suo mondo letterario nel XV secolo,                  il manoscritto <i>Scachs d'amor</i> e i suoi tre autori.</p>	
<p><b>ROSINO</b> Antonio, Dr. — Venedig, Italien                  Ein Schachspieler aus Venedig: Giuseppe Turcato.                  ♦ A Chess Player from Venice: Giuseppe Turcato                  ♦ Uno scacchista veneziano: Giuseppe Turcato.</p>	271
<p><b>RUCH</b> Eric, President ICCF — Brétigny sur Orge, France                  Le premier tournoi par correspondance                  du <i>Monde Illustré</i> 1887–1890. L'aube des tournois                  par correspondance modernes.                  ♦ Das erste Fernschachturnier von <i>Le Monde Illustré</i>                  in den Jahren 1887 bis 1890. Der Beginn moderner                  Fernschachturniere.                  ♦ The First Correspondence Chess Tournament                  of <i>Le Monde Illustré</i> 1887–1890. The Beginning                  of Modern Correspondence Chess Tournaments                  ♦ Il primo torneo di scacchi per corrispondenza                  di <i>Le Monde Illustré</i> nel periodo 1887–1890.                  L'alba dei moderni tornei per corrispondenza.]</p>	309
<p><b>SPINA</b> Santo Daniele, Prof. Dott. — Catania, Italia                  I partiti di sottilità di Pietro Carrera.                  ♦ Die <i>Partiti di sottilità</i> des Pietro Carrera.                  ♦ The <i>Partiti di sottilità</i> of Pietro Carrera.</p>	357
<p><b>SANVITO</b> Alessandro — Milano, Italia                  Ricerche italiane nella storia degli scacchi.                  ♦ Italienische Forschungen zur Schachgeschichte.                  ♦ Italian Research into the History of Chess</p>	441
<p><b>SANVITO</b> Alessandro — Mailand, Italien                  Schachmatt in der Ecke.  <i>Übersetzt aus dem Italienischen in das Deutsche                  durch Brigitte Freifrau Schenk zu Schweinsberg.</i>                  ♦ Checkmate in the Corner ♦ Il matto nell'angolo.</p>	501
<p><b>SCHÄDLER</b> Ulrich, PD Dr. — La Tour-de-Peilz, Schweiz                  Schach – ein Kinderspiel?</p>	511

Inhalt \* Contents \* Contenuto

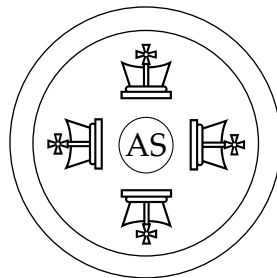
---

- ❖ Chess – a Children’s Game?
  - ❖ Gli scacchi – un gioco per bambini?
- SCHÖNLE** Siegfried — Kassel, Deutschland 531  
Literarische Streifzüge wider die 64 Felder oder Schach ist ... :  
Schach ist schlecht!  
❖ Literary Rambles on 64 Squares, or Chess is ... : Chess is Bad  
❖ Excursus letterario contro le 64 caselle ovvero gli scacchi  
sono... : gli scacchi sono un male.
- WAITE** Lissa — Cleveland, USA 607  
To Honor Alessandro Sanvito  
❖ Zu Ehren Alessandro Sanvitos.  
❖ In onore di Alessandro Sanvito.
- WYROYCE** Alwis — Salzburg, Österreich 615  
Carlo Alberto Pagni: Eine ausgewählte Liste  
seiner Publikationen.  
❖ Carlo Alberto Pagni: A Selected List of his Publications  
❖ Carlo Alberto Pagni: Una bibliografia scelta.
- ZAVATARELLI** Fabrizio, Dott. — Milano, Italia 637  
Le partite fra Urusov e Hirschfeld del marzo 1866.  
❖ Die Schachpartien zwischen Urusow und Hirschfeld  
im März 1866.  
❖ The Games Between Urusov and Hirschfeld  
Played in March 1866

Luca D'Ambrosio – Antonio Rosino  
Siegfried Schönle – Jurgen Stigter (Editors)

# Festschrift in Honour of Alessandro Sanvito

International Contributions  
to the History and  
Bibliography of Chess



---

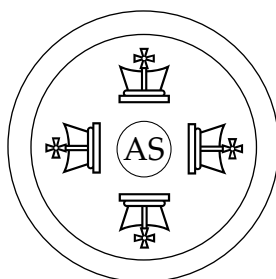
VOLUME 2

VINDOBONA  
2012

Luca D'Ambrosio – Antonio Rosino  
Siegfried Schönle – Jurgen Stigter (Editori)

# Publicazione giubilare in onore di Alessandro Sanvito

Contributi internazionali  
sulla storia e la bibliografia  
degli scacchi



---

VOLUME 2

VINDOBONA  
2012